



BAY AREA
AIR QUALITY
MANAGEMENT
DISTRICT

Recomendaciones de cumplimiento para centros de reparaciones automotrices que efectúan limpiezas con solventes

¿Tiene planeado **limpiar piezas automotrices, mecánicos o de otro tipo** utilizando un producto de limpieza en frío, un sistema de lavado de piezas o limpiar por frotación, utilizando solventes? Si ha contestado afirmativamente, usted está sujeto a la Regulación 8, Regla 16 (8-16) Operaciones de limpieza con solventes, o a la Regulación 8, Regla 4 (8-4), Operaciones generales con solventes y recubrimientos de superficies del Bay Area Air Quality Management District (Distrito de Aire).



¿Qué tipos de “Operaciones de limpieza con solventes” están cubiertas bajo 8-16?

Cualquier proceso utilizado para limpiar o secar superficies metálicas y no metálicas, típicamente utilizando un agente de limpieza a base de solventes, en frío, por vapor o en cinta transportadora, está sujeto a la regla 8-16. Esto incluye **la limpieza de piezas como parte de las reparaciones y mantenimiento automotriz.**



¿Qué tipos de “Operaciones generales con solventes y recubrimientos de superficies” están cubiertas bajo 8-4?

Cualquier preparación de superficie, típicamente por **frotación** con un paño, toallita de frotación química o palillo Q-tip mojado en un solvente está sujeta a 8-4. Este tipo de preparación de superficies se utiliza para eliminar suciedad, aceite o grasa de las superficies. **Solamente se pueden usar solventes con un VOC de 50 gramos por litro (g/l) o 0.42 libras por galón (lb/gal) para la limpieza por frotación.**



Como propietario de un Centro de reparaciones automotrices, ¿cómo puedo asegurarme de cumplir con estas regulaciones?

Cuando usted limpia piezas o equipos utilizando solventes, se desprenden compuestos orgánicos volátiles (VOC) al aire, donde reaccionan para formar ozono, un importante componente del smog. El ozono hace daño a la salud, las cosechas y la propiedad. El Distrito de Aire limita la cantidad de VOC permitidos

en el producto de limpieza en frío, en los elementos de frotación o en el producto de limpieza de piezas que usted utiliza. Por eso, antes de limpiar piezas, asegúrese de **conocer las siguientes normas:**



Productos de limpieza en frío o para lavar piezas

Debe conocer el contenido de VOC de la solución de limpieza que está usando. El Distrito de Aire solamente permite los siguientes equipos, utilizando las soluciones de limpieza indicadas:

- Soluciones de limpieza con un VOC de 50 g/l (0.42 lb/gal); ○
- Soluciones de limpieza VMS (Sloane etilado) ○
- Pequeños limpiadores con solvente no calentados que contienen menos de un galón de solvente o tienen un área superficial menor de 1 pie².



Limpieza por frotación

El Distrito de Aire solamente permite las siguientes soluciones de limpieza para limpiar por frotación con el fin de preparar superficies:

- Soluciones de limpieza con un VOC de 50 g/l (0.42 lb/gal); ○
- Soluciones de limpieza exentas: Acetona, metil-acetato, VMS (Siloxanos) y trifluoruro de paraclorobenceno (PCBTF u Oxysol 100).



Operaciones y limpieza

Si usted realiza cualquier tipo de limpieza, para evitar contaminar el aire **debe tomar las siguientes medidas:**

- Los productos de limpieza en frío o de limpieza de piezas deben operarse y mantenerse en buenas condiciones de funcionamiento
- Los productos de limpieza en frío o de limpieza de piezas deben tener tapas de cierre o depósitos remotos
- Las fugas de solventes líquidos deben repararse inmediatamente, o se debe apagar el equipo que tiene fugas
- Si el aparato limpiador de piezas tiene un componente de rociado, debe fluir constantemente y no como rociado fino o tipo regadera

- Cuando limpie piezas, no las saque del equipo de limpieza hasta que estén secas y no goteen
- Los trapos con solventes utilizados para limpiar por frotación deben guardarse siempre en un recipiente cerrado para su desecho o almacenamiento
- Los solventes y los residuos con solventes deben guardarse en recipientes cerrados.



Instrucciones y registros

Si utiliza un limpiador de piezas con una solución de limpieza que contiene VOC de 50 g/l (0.42 lb/gal) o menos, sólo tiene que cumplir con los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que el limpiador tenga una etiqueta permanente y muy visible que indique cómo operar el equipo
- Guarde sus órdenes de compra de solventes o una hoja VOC Tech o MSDS para probar que el solvente utilizado contiene menos de 50 g/l (0.42 lb/ gal).

Si efectúa limpiezas por frotación, debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Guarde una lista de los elementos de limpieza por frotación que está usando y las hojas Tech o MSDS, que indiquen su VOC
- Registre la cantidad de solvente para limpieza por frotación que utiliza, para poder sumar todos estos números para hacer un resumen anual
- Anote mensualmente la cantidad de solvente para limpieza por frotación que utiliza
- Guarde durante dos años copias del uso de solventes para limpieza por frotación.



¿Dónde puedo obtener una hoja Tech o MSDS para probar que el solvente en mi producto de limpieza es menor de 50 g/l o 0.42 lb/gal?

Si no le dan automáticamente esta información cuando compra el solvente, puede obtenerla llamando a su proveedor de solvente.



¿Como propietario u operador de un centro de reparación de automóviles, cómo puedo obtener más información sobre estas regulaciones?

Para obtener más información sobre estas regulaciones, puede llamar al teléfono directo de asistencia de la División de Cumplimiento (Compliance and Enforcement Division) al 415-749-4999, u obtener una copia de dicha regla en el siguiente enlace:

<http://www.baaqmd.gov/dst/regulations/index.asp>